

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION SOINS ET ENTRETIEN

American Standard

Style That Works Better

FloWise™ DUAL FLUSH TOILETTE DEUX PIÈCES

Hauteur Normale, Allongée: Modèle 2479 / 2476 / 2779

Right Height™, Allongée: Modèle 2480 / 2484 / 2778 / 2566

Hauteur Normale, Devant Arrondi: Modèle 2489



Nous vous remercions d'avoir choisi American Standard - synonyme de qualité supérieure depuis plus de 100 ans. Pour s'assurer que ce produit soit bien installé, veuillez lire ces instructions attentivement avant de commencer. (Certaines installations peuvent requérir une aide professionnelle.) Assurez-vous également que votre installation se conforme aux codes locaux.

⚠ ATTENTION : CE PRODUIT EST FRAGILE. POUR ÉVITER LES BRIS ET DES BLESSURES, MANIPULER AVEC SOIN!

REMARQUE : Les dessins peuvent ne pas correspondre exactement aux contours de l'appareil ou des composants.

OUTILS ET MATÉRIAUX RECOMMANDÉS

Couteau à mastiquer Tournevis ordinaire Clé universelle Scellant Ruban à mesurer
Scie à métaux Rondelle/joint en cire Tuyau d'alimentation flexible Boulons de toilette Niveau de menuisier

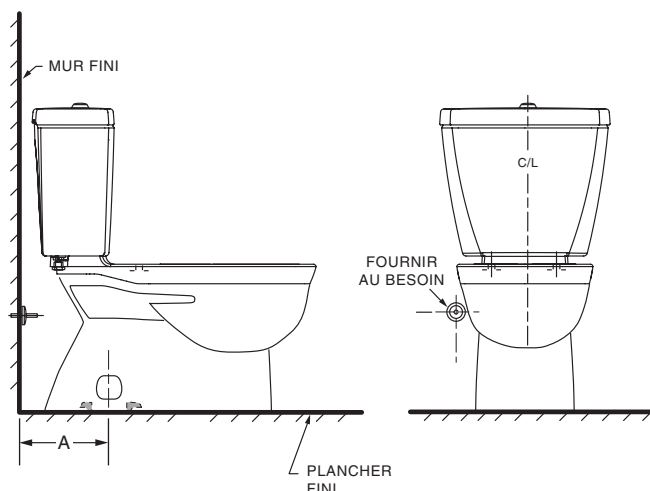
1 ENLEVER LA VIEILLE TOILETTE

- Fermer le robinet d'alimentation de la toilette et vider le réservoir complètement. Essuyer le reste de l'eau du réservoir et de la cuvette avec une serviette ou une éponge.
- Débrancher et enlever le tuyau d'alimentation. **REMARQUE:** Si le robinet doit être remplacé, fermer d'abord l'alimentation d'eau!
- Enlever les vieux boulons de montage, enlever la toilette et fermer l'ouverture du renvoi pour éviter les odeurs d'égout.
- Enlever les boulons de la collerette et nettoyer la vieille cire, le vieux mastic, etc. à la base.

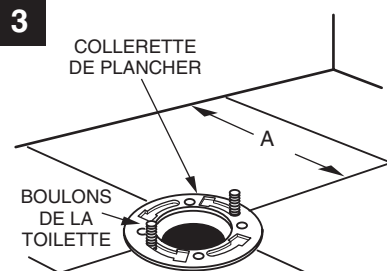
REMARQUE: La surface de montage doit être propre et de niveau avant d'installer la nouvelle toilette!

2 MESURES RELATIVES AUX POINTS DE RACCORDEMENT :

MODÈLE:	MESURES A:
2479	12" (305 mm)
2476	
2779	
2480	
2484	
2778	
2566	
2489	



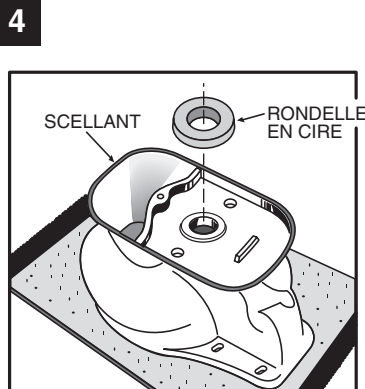
3



INSTALLER LES BOULONS DE LA TOILETTE

Passer les boulons de la toilette dans les ouvertures de la collerette, tourner 90° pour glisser en place, 6 po (152 mm) entre chacun et parallèle au mur. Poser TEMPORAIREMENT la toilette à l'endroit prévu. Placer la rondelle conique et les écrous sur les boulons comme illustré à l'étape 5. Repérer la longueur nécessaire pour le dégagement du cache-boulon. Retirer la toilette. Couper les boulons à la longueur voulue en tournant l'écrou sur le boulon après le repère, puis couper le boulon à l'aide d'une scie à métaux. Dévisser l'écrou pour réparer le filetage. Reposer les boulons dans la collerette.

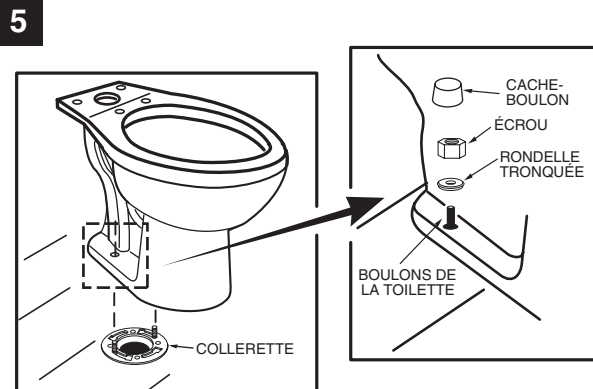
4



INSTALLER LE JOINT DE CIRE

Renverser la toilette sur le plancher (en protégeant contre les dommages), et installer la rondelle de cire uniformément autour de la collerette de vidange (garde), le côté plus étroit de la rondelle vers la toilette. Appliquer un mince trait de scellant autour de la base de la toilette.

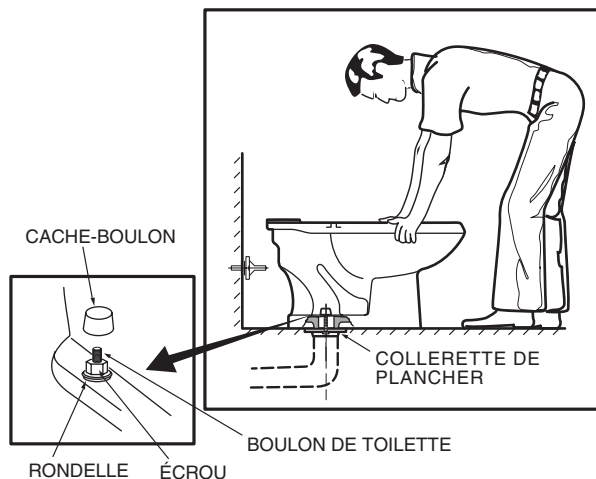
5



PLACER LA TOILETTE SUR LA COLLERETTE

- Dégager l'ouverture du renvoi dans le plancher et installer la toilette sur la collerette de manière à ce que les boulons passent à travers les trous de montage.
- Installer sans serrer les rondelles et écrous de retenue. Le côté des rondelles marqué "CE CÔTÉ EN HAUT" doit être tourné vers le haut !

6



INSTALLATION DE LA TOILETTE

- Placer la toilette en ligne droite avec le mur et, en la balançant, presser la cuvette vers le bas complètement sur la rondelle en cire et la collerette.
- Resserrer les écrous en alternant jusqu'à ce que la toilette soit solidement appuyée au sol.



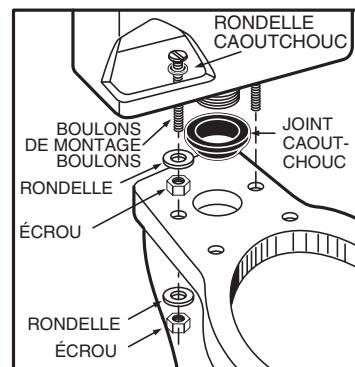
AVERTISSEMENT :
ÉVITER DE TROP SERRER LES ÉCROUS

- Installer les cache-boulons sur les rondelles.
- Lisser le ruban de scellant autour de la base.
Enlever le surplus de scellant.

7

La trousse d'installation du réservoir comprend :

2 boulons, 2 rondelles caoutchoucs, 4 rondelles métalliques, 4 écrous métalliques, 2 écrous plastiques, 1 grand joint caoutchouc



INSTALLATION DU RÉSERVOIR

- Jeter les écrous en plastique.
- Installer les boulons de montage du réservoir et les rondelles en caoutchouc de l'intérieur du réservoir, à travers les trous de montage et fixer avec une rondelle métallique et un écrou par boulon.
- Installer le gros joint de caoutchouc autour de la sortie fileté sous le réservoir et descendre le réservoir sur la cuvette, le côté étroit du joint s'ajustant uniformément dans l'ouverture de l'entrée d'eau de la cuvette.
- Lorsque le réservoir est parallèle au mur, fixer le réservoir à la cuvette à l'aide des rondelles métalliques et des écrous restants. Alternier le serrage des écrous jusqu'à ce que le réservoir soit emboîté uniformément sur la surface de la cuvette.

*** UTILISER UN TOURNE-ÉCROU OU UNE CLÉ À DOUILLE LONGUE.**



AVERTISSEMENT :
IL N'EST PAS NÉCESSAIRE DE TROP SERRER LES ÉCROUS
POUR UN EMBOÎTEMENT PARFAIT

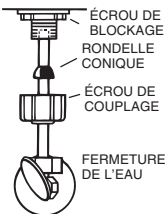
8

INSTALLER LE SIÈGE DE TOILETTE Installer le siège de toilette selon les instructions du fabricant.

9a

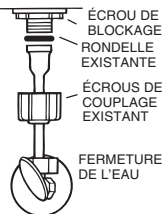
Avant de poursuivre, en vous fiant au tableau ci-dessous, déterminer le type de raccordement pour l'alimentation de l'eau dont vous disposez et utiliser les pièces d'assemblage appropriées requises afin d'effectuer le raccordement comme il se doit. **NE PAS** utiliser de mastic de plombier pour sceller ces raccords de plomberie.

TUYAU ÉVASÉ MÉTALLIQUE / CUIVRE



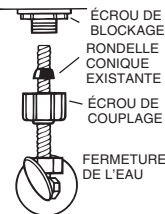
Ces pièces doivent être utilisées tel qu'illustré afin d'assurer un raccordement étanche. L'utilisation des écrous de couplage déjà en place pourrait causer des fuites d'eau. La conduite ou le tuyau d'alimentation d'eau doit pénétrer d'au moins 1/2 po dans la tige fileté de la vanne (ne concerne pas la canalisation jointée).

TUYAU JOINTÉ EN MÉTAL



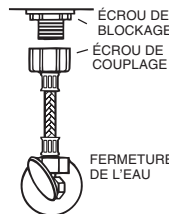
Utiliser l'écrou et la rondelle en place.

TUYAU SPIRAL EN MÉTAL



Utiliser la rondelle conique en place. La rondelle conique peut ne pas se sceller complètement en présence d'une conduite d'alimentation de type spiral.

RACCORDEMENT VINYLE/TRESSÉ

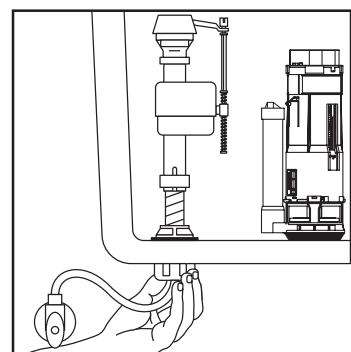


Des rondelles imperdables coniques sont déjà incluses. Aucune rondelle supplémentaire n'est requise.

AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER DE RONDELLE CONIQUE EN PRÉSENCE DE TUYAU D'ALIMENTATION EN PLASTIQUE.

AVERTISSEMENT : Si les ÉCROUS DE BLOCAGE ou les ÉCROUS DE COUPLAGE sont trop serrés, il pourrait en résulter un bris, voire une inondation.

9b



Lorsque les rondelles appropriées sont en place (Étape 9a), serrer l'ÉCROU DE RACCORDEMENT de 1/4 de tour de plus.

ÉVITER DE TROP SERRER.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser de mastic de plombier, pâte lubrifiante ou autre produit d'étanchéité sur les raccords de la conduite d'alimentation d'eau reliés à ce réservoir. Si le raccordement présente une fuite après le serrage à la main, remplacer la conduite d'alimentation. Si le raccordement présente toujours une fuite avec une conduite d'alimentation neuve, remplacer le robinet de remplissage. **La garantie sera annulée si un produit d'étanchéité est utilisé sur ce raccordement de conduite d'alimentation d'eau.**

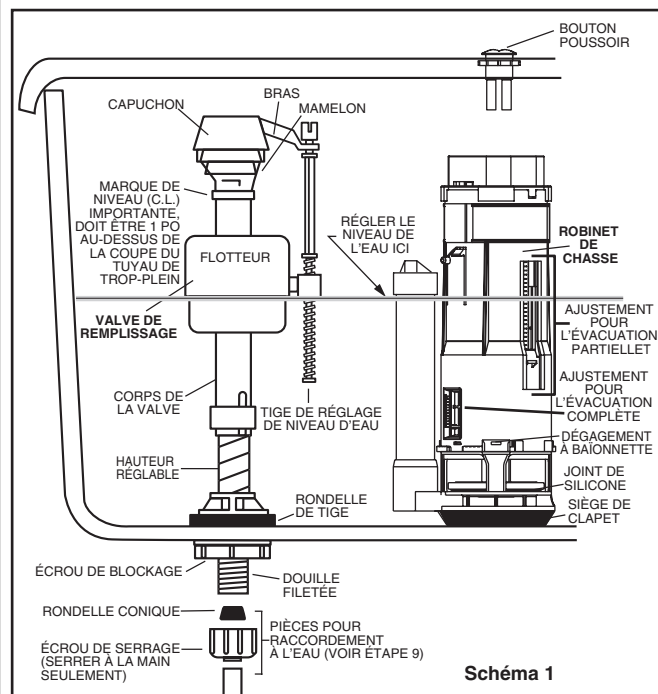


Schéma 1

RÉGLAGES

a. Régler le niveau de l'eau. Ce dernier doit correspondre au niveau indiqué sur le réservoir en réglant la hauteur du flotteur.

Vous reporter à l'étape 11 pour connaître la méthode de réglage de l'eau

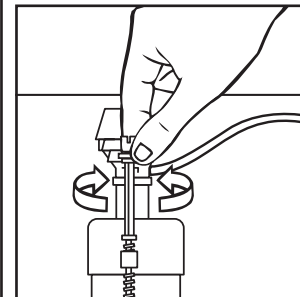
b. S'assurer que l'ajustement pour l'évacuation complète est au réglage du bas (0). Un réglage plus haut produira moins d'eau, ce qui est déconseillé.

c. S'assurer que l'ajustement pour l'évacuation partielle est au réglage du bas (0). Un réglage plus haut produira moins d'eau, ce qui est déconseillé.

REMARQUE : Le robinet de remplissage n'est pas doté d'un tube de remplissage. L'orifice de remplissage sur le robinet de remplissage Fluidmaster est entièrement bloqué. S'assurer d'utiliser la bonne pièce de rechange, car ce robinet de remplissage varie du modèle Fluidmaster 400A régulier.

• Pour retirer le robinet de chasse, appuyer avec une légère pression et faire pivoter jusqu'à ce que le robinet de chasse sorte de la baïonnette.

• Pour reposer le robinet de chasse, inverser la procédure en s'assurant que le bleu (bouton de chasse partiel) s'aligne avec le bouton de chasse partiel sur le couvercle du réservoir.



Ouvrir l'alimentation d'eau. Plonger le FLOTTEUR sous l'eau pendant 30 secondes. Régler le niveau de l'eau en tournant la TIGE DE RÉGLAGE DE NIVEAU D'EAU et en faisant monter et descendre le FLOTTEUR.

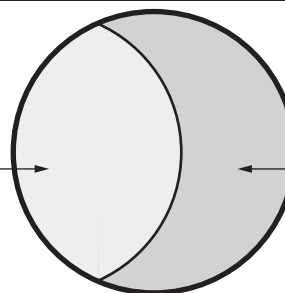
12 BOUTONS DE CHASSE SUR LE RÉSERVOIR

• Le réservoir de ,8 gal par chasse ou 3 lt par chasse est rincera la quantité partielle les deux boutons sont appuyés en même temps.

• **Le bouton d'évacuation partielle** doit être aligné avec l'actionneur bleu sur la tour d'évacuation du réservoir.

• **Le bouton d'évacuation pleine** doit être aligné avec l'actionneur blanc sur l'évacuation du réservoir.

Petit bouton pour déchets liquides.
0,8 gallons par chasse
3 litres par chasse



Grand bouton pour déchets solides.
1,6 gallon par chasse
6 litres par chasse

13 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour nettoyer la toilette, laver avec de l'eau et un savon doux, rincer abondamment à l'eau propre et essuyer avec un chiffon doux. Éviter les détergents, désinfectants ou les produits de nettoyage en aérosol. Ne JAMAIS utiliser de poudres à récurer abrasives ni de tampons abrasifs sur votre siège de toilette.

Certains produits chimiques et cosmétiques pour salles de bains peuvent endommager le fini du siège.

ATTENTION : Ne pas utiliser de nettoyeurs à l'intérieur du réservoir. Les produits contenant du chlore (hypochlorite de calcium) peuvent endommager gravement la robinetterie dans le réservoir. Ces dommages peuvent causer des fuites et des bris.

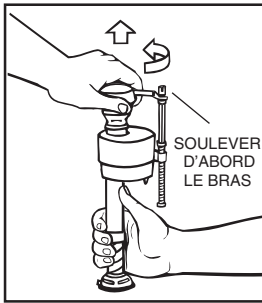
American Standard n'est pas responsable des dommages à la robinetterie des réservoirs causés par l'utilisation de nettoyeurs contenant du chlore (hypochlorite de calcium).

PIECES DE RECHANGE

Les pièces de rechange sont déterminées par le numéro inscrit à l'intérieur du réservoir de la toilette.

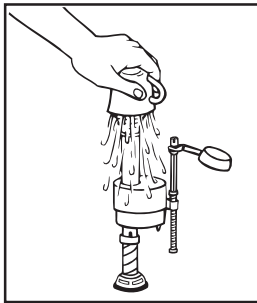
REMARQUE : « XXX » représente les options de couleur ou de fini. Spécifier sur la commande.

N° DE RÉF.	DESCRIPTION	N° DU RÉSERVOIR	
		4035.216	4035.516
735130-400-XXX0A	COUVERCLE DE RÉSERVOIR AVEC BOUTON POUSSOIR	✓	✓
738565-426.0070A	VALVE 400A FLUIDMASTER	✓	
738565-427.0070A	VALVE 400A FLUIDMASTER		✓
7301143-0070A	TROUSSE DE COUPLAGE RÉSERVOIR n° 258	✓	✓
7381002-400.0070A	VALVE DE CHASSE DOUBLE	✓	
7381002-401.0070A	VALVE DE CHASSE DOUBLE		✓
7381003-XXX0A	BOUTON POUSSOIR – MONTAGE SUR LE DESSUS	✓	✓
034783-XXX0A	CACHE-BOULON	✓	✓
760127-XXX0A	SIÈGE DE TOILETTE (ALLONGÉE)	✓	✓
760130-XXX0A	SIÈGE DE TOILETTE – FERMETURE LENTE (ALLONGÉE)	✓	✓
7381042-0070A	JOINT EN SILICONE DE ROBINET DE CHASSE	✓	✓
760134-0200A	CHARNIÈRE POUR SIÈGE DE TOILETTE À FERMETURE LENTE	✓	✓

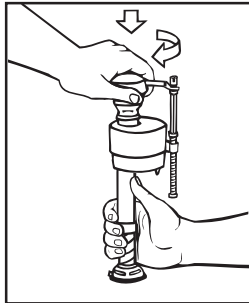


IMPORTANT : Toujours débarrasser le système de toute présence de sable et de rouille.

- Vérifier que l'alimentation d'eau est fermée. Enlever le CAPUCHON de la valve en levant le bras et en tournant le dessus et le bras d'1/8e de tour dans le sens antihoraire, appuyer légèrement sur le capuchon.



- Ouvrir et fermer l'alimentation d'eau à quelques reprises fois tout en maintenant le contenant au dessus de la valve dont le capuchon est enlevé, pour éviter d'être éclaboussé. Laisser l'alimentation d'eau fermée.



- Introduire les languettes et tourner 1/8e de tour dans le sens horaire pour reposer le CAPUCHON. VÉRIFIER QUE L'EMBOUT EST TOURNER EN POSITION VERROUILLÉE. SI LE CAPUCHON N'EST PAS COMPLÈTEMENT SUR LA POSITION VERROUILLÉE, IL SE PEUT QUE LA VALVE NE PUISSE S'OUVRIRE.

DÉPANNAGE

SI LA VALVE DE REMPLISSAGE SE FERME MAIS CONTINUE À FUIR LENTEMENT, répéter l'étape 13.

SI LA VALVE DE REMPLISSAGE S'OUVRE ET SE FERME MÊME LORSQU'ELLE N'EST PAS UTILISÉE, cela indique qu'il y a une fuite d'eau parce que :

- La valve de chasse fuit, car elle est trop usée, sale ou mal alignée avec la boule ou le clapet de réservoir (remplacer par un clapet neuf).

S'IL N'EST PAS POSSIBLE D'OUVRIRE OU DE FERMER LA VALVE DE REMPLISSAGE ou SI LE REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE L'EAU SE FAIT TROP LENTEMENT après avoir utilisé la valve plusieurs fois, il sera peut être nécessaire d'effectuer le remplacement du joint d'étanchéité modèle 242 Fluidmaster.

Consultez le site Web www.fluidmaster.com pour trouver une solution à vos problèmes de toilette.

Pour tout renseignement concernant le dépannage, veuillez communiquer avec :

Fluidmaster Inc

30800 Rancho Viejo Road
San Juan Capistrano, CA 92675
(949) 728-2000 (800) 631-2011
www.fluidmaster.com

© 2001 Fluidmaster, Inc.
® Marque de commerce enregistrée de Fluidmaster, Inc.

GUIDE DE DÉPISTAGE DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
L'eau ne chasse pas	a. Alimentation de l'eau fermée. b. Tuyau d'alimentation bloqué. c. Sable ou débris s'est logé dans le régulateur de débit d'eau.	a. Ouvrir le robinet pour permettre à l'eau d'entrer dans le réservoir. b. Fermer le robinet, débrancher le tuyau du réservoir et vérifier les joints et rondelles. Réassembler le tout. Voir également la rubrique Entretien Fluidmaster. (voir l'étape 14) c. Fermer l'alimentation d'eau. Enlever le capuchon et nettoyer comme indiqué à l'étape 14.
Chasse faible ou paresseuse	a. Niveau d'eau de la cuvette trop bas. b. Robinet d'alimentation partiellement fermé. c. Siphon ou tuyau de chute ou orifice bouché. d. Pression d'eau à l'entrée trop faible.	a. Vérifier que la hauteur du niveau de l'eau dans le réservoir est bien réglée, ainsi que les réglages du robinet de chasse sont faits conformément à l'étape 10. b. Ouvrir le robinet d'alimentation complètement. S'assurer aussi que la dimension des tuyaux est appropriée. c. Éliminer l'obstruction. Consulter un plombier, si nécessaire. d. La pression devrait normalement atteindre au moins 20 lb/po ² .
Fuite de la toilette	a. Mauvais raccordements des tuyaux d'alimentation. b. Mauvaise installation de la cuvette sur le plancher.	a. Revoir l'étape n° 9 pour la procédure d'installation. b. Revoir les étapes n° 4 à 7 pour la procédure d'installation.
L'eau ne s'arrête pas	a. Le siège de la valve de chasse ou le joint caoutchouc est déformé ou endommagé. b. Sable ou débris logé dans le régulateur de débit d'eau.	a. Fermer le robinet d'alimentation. Reposer le robinet de chasse ou le joint en silicone du robinet de chasse. b. Fermer le robinet d'alimentation. Enlever le capuchon et nettoyer comme indiqué à l'étape 14.